

Vibrax

Nr. 1830-x000

Instrukcja obsługi

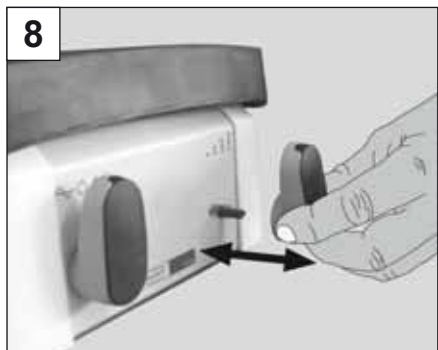
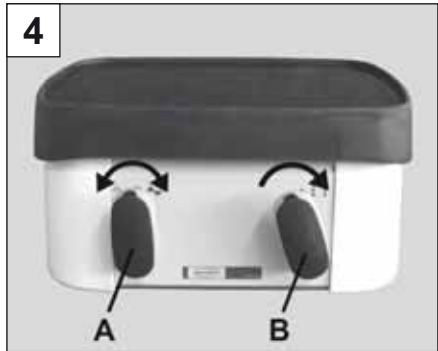
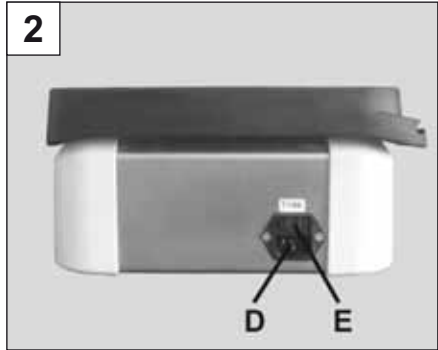
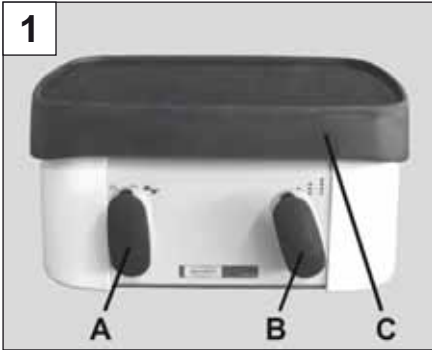


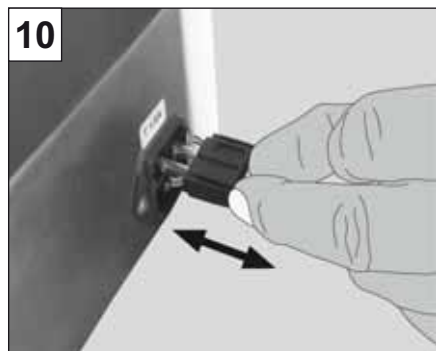
0609 21-9793 B

Made in Germany

Renfert

Ideen für die Dentaltechnik





Vibrax

Nr. 1830-x000

POLSKI

Zawartość

Wprowadzenie.....	5
Użyte symbole.....	5
Wskazówki dla użytkownika.....	6

Instrukcja obsługi

1. Ustawienie i uruchomienie.....	6
1.1 Ustawienie.....	6
1.2 Założenie gumowej nakładki.....	6
1.3 Podłączenie do sieci elektrycznej.....	6
2. Obsługa.....	7
2.1 Elementy obsługi.....	7
2.2 Obsługa.....	7
3. Czyszczenie / konserwacja.....	7
3.1 Czyszczenie gumowej nakładki.....	7
3.2 Czyszczenie obudowy.....	7
3.3 Wymiana bezpiecznika.....	8
4. Części zamienne.....	8
5. Zakres dostawy.....	8
6. Formy dostawy.....	8
7. Wyposażenie dodatkowe.....	8
8. Lista usterek.....	9

Wskazówki dla użytkownika

A. Zakres stosowania.....	10
A.1 Zakres stosowania.....	10
A.2 Warunki otoczenia (według DIN EN 61010-1).....	10
B. Wskazówki dotyczące zagrożeń i ostrzeżenia.....	10
C. Dopuszczone osoby.....	11
D. Przygotowanie do uruchomienia.....	11
E. Naprawa.....	11
F. Wskazówki dotyczące utylizacji.....	11
F.1 Utylizacja urządzeń.....	11
F.1.1 Wskazówki do utylizacji w krajach UE.....	11
G. Dane techniczne.....	11
H. Wyłączenie odpowiedzialności.....	11
I. Gwarancja.....	12

Wprowadzenie

Cieszymy się, że zdecydowaliście się Państwo na zakup wibratora *Vibrax* firmy Renfert.

Urządzenie to ustanawia nowe standardy w zakresie funkcjonalności, sprawności, oraz ergonomii.



Aby zagwarantować długie i bezproblemowe działanie urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją i wzięcie pod uwagę zawartych w niej wskazówek.

Użyte symbole

W tej instrukcji i na urządzeniu znajdziecie Państwo symbole o następującym znaczeniu:



Niebezpieczeństwo
Istnieje bezpośrednie zagrożenie zranienia



Napięcie elektryczne
Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem



Uwaga
Nie przestrzegając podanych wskazówek narażacie się Państwo na niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia



Wskazówka
Podaje informacje, ułatwiające wykonanie wskazówek pomocnych przy obsłudze urządzenia.



Używać tylko w pomieszczeniach.



Przed otwarciem urządzenia odłączyć go od prądu, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.



Zawiera niezbędne narzędzia.



Należy przestrzegać instrukcji obsługi.

Znaczenie dalszych symboli wyjaśniono przy opisie ich użycia.

Wskazówki dla użytkownika



Na podstawie niniejszych informacji dla użytkownika należy poinstruować osoby obsługujące urządzenie o zakresie wykorzystania pieca do wygrzewania oraz o możliwych zagrożeniach podczas jego eksploatacji i obsługi.

Te informacje dla użytkownika należy przekazać do dyspozycji osób obsługujących urządzenie.

Dalsze informacje zamieszczone są w części zatytułowanej

„Wskazówki dla użytkownika“
na zakończeniu niniejszej instrukcji obsługi.

Instrukcja obsługi

1. Ustawienie i uruchomienie

1.1 Ustawienie

Do postawienia wibratora należy wybrać odpowiednie do wagi urządzenia stabilne podłoże.

Urządzenie należy ustawić w miejscu z łatwo dostępnym gniazdkiem elektrycznym.

1.2 Założenie gumowej nakładki

Zanim rozpoczniecie Państwo pracę z wibratorem, musicie zamocować na stoliku wibratora dostarczoną razem z urządzeniem gumową nakładkę.



Należy zwrócić uwagę, żeby żłobek na gumowej nakładce zatrzasnął się całym swoim obwodem pod krawędzią stolika (zdjęcie 6).

1.3 Podłączenie do sieci elektrycznej



Urządzenie może być używane tylko wtedy, gdy wartość napięcia wskazana na tabliczce znamionowej jest zgodna z napięciem zasilania lokalnej sieci.

- Przełącznik (A) (zdjęcie 1) ustawić w pozycji pionowej (pozycja WYŁ.).
- Połączyć przewód sieciowy do gniazdka (D) (zdjęcie 2).
- Połączyć przewód zasilający z gniazdkiem sieciowym.

Vibrax jest teraz gotowy do pracy.

2. Obsługa

2.1 Elementy obsługi

Zobacz zdjęcie 1 i 2.

- (A) Włącznik i przełącznik trybu drgań większe/mniejsze
- (B) Przełącznik stopnia mocy
- (C) Gumowa nakładka
- (D) Podłączenie do sieci
- (E) Bezpiecznik

2.2 Obsługa

Zobacz zdjęcie 4.

Za pomocą przełącznika (A) włączacie i wyłączacie urządzenie.

Podczas włączania wybieracie tryb mniejszych lub większych drgań.

Ustawienie przełączników:



AUS wyłączony



EIN włączony, drgania delikatne łagodne



EIN włączony, drgania dynamiczne

Intensywność drgań można optymalnie dostosować do używanych materiałów dzięki możliwości wyboru 4 stopni mocy i 2 rodzajów wibracji.

Ustawianie mocy wibracji możemy zmieniać przełącznikiem (B) bez potrzeby wyłączania wibratora.

Wskazówka:

Dopóki dobrze nie zapoznacie się z wibratorem *Vibrax*, radzimy przed włączeniem urządzenia ustawiać moc przełącznikiem (B) na najmniejszą wartość.

3. Czyszczenie / konserwacja

Vibrax jest urządzeniem niewymagającym konserwacji.

3.1 Czyszczenie gumowej nakładki

- Zabrudzona gumowa nakładka może być w łatwy sposób zdjęta i oczyszczona:
- Zdjąć nakładkę (zdjęcie 5).
- Nakładkę oczyścić za pomocą wody i wytrzeć do sucha.
- Ew. zakonserwować ją sprayem silikonowym.
- Założyć z powrotem nakładkę. Należy zwrócić uwagę, żeby żłobek na gumowej nakładce zatrasnął się całym swoim obwodem pod krawędzią stolika (zdjęcie 6).

Wskazówka:

Gumową nakładkę należy regularnie konserwować za pomocą silikonu. Podwyższy to jej trwałość i ułatwi usuwanie stwardniałych materiałów.

3.2 Czyszczenie obudowy



Przed czyszczeniem obudowy należy urządzenie odłączyć od sieci elektrycznej!



Nigdy nie należy czyścić urządzenia pod bieżącą wodą lub zanurzać go w wodze.



Do czyszczenia nie wolno używać ŻADNYCH środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki.

Obudowę wytrzeć wilgotną ściereczką. Do czyszczenia obudowy mogą zostać zdjęte przełączniki:

- Klucz imbusowy wyjąć w zamocowania w ręczce włącznika (zdjęcie 3)
- Odkręcić śrubę mocującą (zdjęcie 7).
- Zdjąć przełącznik (zdjęcie 8).
- Obudowę wytrzeć wilgotną ściereczką.
- Z powrotem założyć przełącznik.
- Przykręcić z powrotem śrubę mocującą (zdjęcie 9).
- Umocować z powrotem w ręczce przełącznika klucz imbusowy.

3.3 Wymiana bezpiecznika



Przed wymianą bezpiecznika należy urządzenie odłączyć od sieci elektrycznej!

Wymieniając bezpiecznik należy użyć tylko bezpiecznika zgodzającego się z podanymi danymi, zobacz rozdział „Dane techniczne“.



Nigdy nie wkładać bezpiecznika o większej wartości.

Uchwyt z bezpiecznikiem (E) znajduje się na tylnej stronie urządzenia nad gniazdem połączeniowym przewodu sieciowego (zdjęcie 2).

- Wyjąć z sieci wtyczkę.
- Odryglować uchwyt bezpiecznika i wyciągnąć (zdjęcie 10).
- Wyjąć uszkodzony bezpiecznik i włożyć nowy (zdjęcie 11).
- Uchwyt bezpiecznika włożyć z powrotem aż do wyraźnego zatrzaśnięcia po obydwu stronach.

4. Części zamienne

Numery części zamiennych względnie zużytych prosimy wziąć z listy części zamiennych umieszczonej na zakończeniu tej instrukcji.

5. Zakres dostawy

- 1 *Vibrax*
- 1 Gumowa nakładka
- 1 Przewód sieciowy
- 1 Instrukcja obsługi z listą części zamiennych
- 1 Klucz imbusowy SW4 (w ręczce włącznika, zdjęcie 3)

6. Formy dostawy

- 1830-0000 *Vibrax*, 230 V, 50 Hz
- 1830-1000 *Vibrax*, 120 V, 60 Hz
- 1830-2000 *Vibrax*, 100 V, 50 Hz
- 1830-3000 *Vibrax*, 100 V, 60 Hz

7. Wyposażenie dodatkowe

- 1830-0001 Kula do wibrowania

8. Lista usterek

Błąd	Przyczyna	Pomoc
Urządzenie nie wytwarza żadnych drgań	<ul style="list-style-type: none"> Niedokładnie włożona w urządzenie wtyczka przewodu sieciowego. Uszkodzony bezpiecznik. Brak napięcia w gniazdku 	<ul style="list-style-type: none"> Skontrolować właściwe położenie wtyczki sieciowej. Wymienić bezpiecznik (zobacz rozdział 3.3). Skontrolować czy jest napięcie w gniazdku elektrycznym.
Nie ma żadnej różnicy w intensywności wibrowania pomiędzy ustawieniami drgania łagodnie/dynamiczne.	<ul style="list-style-type: none"> Uszkodzona dioda (zwarcie). 	<ul style="list-style-type: none"> Wysłać urządzenie do naprawy.
Nie ma żadnego ruchu przy ustawieniu dynamicznych drgań.	<ul style="list-style-type: none"> Uszkodzona dioda (przerwana). Uszkodzony przełącznik. Uszkodzony przewód łączący z przełącznikiem. 	<ul style="list-style-type: none"> Wysłać urządzenie do naprawy.
Nie ma żadnego ruchu przy ustawieniu łagodnych drgań.	<ul style="list-style-type: none"> Uszkodzony przełącznik. Uszkodzony przewód łączący z przełącznikiem. 	<ul style="list-style-type: none"> Wysłać urządzenie do naprawy.
Nie ma żadnego ruchu przy ustawieniu przełącznika stopnia mocy na różnych wartościach.	<ul style="list-style-type: none"> Uszkodzony przełącznik. Uszkodzony przewód łączący z przełącznikiem. 	<ul style="list-style-type: none"> Wysłać urządzenie do naprawy.
Mocny narastający hałas.	<ul style="list-style-type: none"> Poluzowane części wewnątrz urządzenia. Luźna gumowa nakładka. 	<ul style="list-style-type: none"> Wysłać urządzenie do naprawy. Założyć gumową nakładkę zgodnie z instrukcją (zobacz ustęp 1.2).

Wskazówki dla użytkownika

Następujące wskazówki powinny pomóc Państwu w bezpiecznym użytkowaniu wibratora *Vibrax* w waszym laboratorium.



Na podstawie niniejszych informacji dla użytkownika należy poinstruować osoby obsługujące urządzenie o zakresie wykorzystania wibratora *Vibrax* oraz o możliwych zagrożeniach podczas jego eksploatacji i obsługi.

Te informacje dla użytkownika należy przekazać do dyspozycji osób obsługujących urządzenie.

A. Zakres stosowania

A.1 Zakres stosowania

Urządzenie służy wyłącznie do kondensowania używanych w protyce mas osłaniających i gipsów oraz so usuwania z tych materiałów pęcherzyków powietrza.

Poprzez celowe wprowadzenie drgań poprawiają się zapływanie mas osłaniających i gipsów oraz możliwe jest zalanie wycisków i pierścieni odlewniczych pozbawionym pęcherzyków powietrza materiałem.

A.2 Warunki otoczenia (według DIN EN 61010-1)

Urządzenie to może być używane tylko:

- w pomieszczeniach,
- do wysokości 2.000 m npm,
- przy temperaturze otoczenia od 5 - 40°C [41 - 104°F] *),
- przy maksymalnej względnej wilgotności powietrza od 80% przy 31°C [87,8°F], liniowo zmniejszającej się aż do 50% względnej wilgotności powietrza przy 40°C [104°F] *),
- przy sieci elektrycznej, w której zachwiania napięcia nie przekraczają 10% wartości nominalnej,
- przy stopniu zanieczyszczenia 2,
- przy kategorii przepięcia II,

*) Urządzenie jest gotowe do pracy przy temperaturze od 5 – 30°C [41 – 86°F] i wilgotności powietrza aż do 80%. Przy temperaturach od 31 – 40°C [87,8 – 104°F], aby utrzymać urządzenie w pełnej gotowości do pracy, wilgotność powietrza musi być proporcjonalnie zmniejszana (np. przy 35°C [95°F] = 65% wilgotności powietrza, przy 40°C [104°F] = 50% wilgotności powietrza). Przy temperaturach powyżej 40°C [104°F] urządzenie nie powinno pracować.

B. Wskazówki dotyczące zagrożeń i ostrzeżenia



Użytkować tylko w pomieszczeniach. Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania w suchym otoczeniu i nie może być eksploatowane lub przechowywane na wolnym powietrzu lub w wysokiej wilgotności.



Urządzenie może być używane tylko z wtyczką zasilającą zgodną z normami kraju użytkownika.



Przed uruchomieniem sprawdzić czy dane na tabliczce znamionowej odpowiadają parametrom lokalnej sieci zasilającej.



Węże i przewody łączące (takie jak przewód zasilania sieciowego) należy regularnie kontrolować na obecność uszkodzeń (np. przegięcia, pęknięcia, porowatość) lub objawów starzenia się materiału.

Urządzenie z uszkodzonymi przewodami łączącymi, kablami lub innymi uszkodzeniami nie może być dalej używane.



Przed pracą z elektrycznymi elementami, odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.



Urządzenie użytkować wyłącznie pod nadzorem.

C. Dopuszczone osoby

Obsługa i konserwacja wibratora *Vibrax* może być prowadzona wyłącznie przez przeszkolone osoby.

Naprawy nieopisane w niniejszej informacji dla użytkownika mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka.

D. Przygotowanie do uruchomienia



Przed uruchomieniem sprawdzić czy dane na tabliczce znamionowej odpowiadają parametrom lokalnej sieci zasilającej.

Jako miejsce do ustawienia należy wybrać odpowiednie do wagi wibratora *Vibrax*, stabilne podłoże.

E. Naprawa

Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wyspecjalizowanych elektryków i przez specjalistyczne placówki handlowe.

F. Wskazówki dotyczące utylizacji

F.1 Utylizacja urządzeń

Utylizację urządzenia należy powierzyć specjalistycznej placówce. Pracowników takiej placówki należy powiadomić o ew. resztkowych ilościach materiałów szkodliwych dla zdrowia pozostałych wewnątrz urządzenia.

F.1.1 Wskazówki do utylizacji w krajach UE

Dla zachowania i ochrony otoczenia, zapobiegania zanieczyszczenia środowiska i aby poprawić ponowne użycie surowców (recykling), została wydana przez Komisję Europejską wytyczna, która mówi, że elektryczne i elektroniczne urządzenia muszą być odbierane z powrotem przez producenta, aby mogły być zutylizowane lub ponownie użyte.

Urządzenia oznaczone tym symbolem, nie mogą być na terenie Unii Europejskiej wyrzucane na niesortowane osiedlowe śmietniki:



Prosimy o poinformowanie się u swoich lokalnych władz o zgodnej z przepisami utylizacji.

G. Dane techniczne

Napięcie sieci:	230 V / 50 Hz
	120 V / 60 Hz
	100 V / 50 Hz
	100 V / 60 Hz
Pobór mocy:	185 VA (230 V)
	170 VA (120 V)
	190 VA (100 V)
Bezpiecznik urządzenia *):	2 x 1,6A (T)
Wymiary (wysokość x szerokość x głębokość):	275 x 138 x 205 mm
	(10,83 x 5,43 x 8,07 inch)
Waga:	6,4 kg

*) Bezpiecznik odpowiada IEC60127

H. Wyłączenie odpowiedzialności

Firma Renfert GmbH odmawia uznania wszelkich roszczeń odszkodowawczych i roszczeń z tytułu gwarancji, jeśli:

- **Produkt używany był w innych celach niż te opisane w instrukcji obsługi.**
- **Produkt został w jakikolwiek sposób zmodyfikowany – wyłączając modyfikacje opisane w instrukcji obsługi.**
- **Naprawa produktu nie została dokonana przez specjalistyczną placówkę handlową lub nie zostały użyte oryginalne części zamienne firmy Renfert.**
- **Kontynuowano użytkowanie produktu pomimo wyraźnych uszkodzeń i wad mających wpływ na bezpieczeństwo urządzenia.**
- **Produkt był wystawiony na uderzenia mechaniczne lub został upuszczony.**

I. Gwarancja

Przy eksploatacji urządzenia zgodnej z jego przeznaczeniem firma Renfert udziela na wszystkie części wibratora **Vibrax 3 letniej gwarancji.**

Warunkiem domagania się gwarancji jest posiadanie oryginalnego rachunku zakupu ze specjalistycznego punktu sprzedaży.

Nieobjęte gwarancją są części podlegające naturalnemu zużyciu podczas eksploatacji jak również zużyte części (np. gumowa nakładka).

Gwarancja wygasa w wypadku: nieodpowiedniego użytkowania urządzenia, nieprzestrzegania przepisów dotyczących: obsługi, czyszczenia, połączeń i konserwacji, samodzielnej naprawy lub naprawy wykonanej przez nieautoryzowane osoby, użyciu części zamiennych innego producenta albo działań niedopuszczonych instrukcją użytkowania.

Świadczenia gwarancyjne nie powodują przedłużenia okresu gwarancji.